

Bilinguales Holocaust Zeitzeugenbuch "Das Wunder des Überlebens" / "We lived on miracles"

Einsatz im Unterricht an weiterführenden Schulen ab Jahrgangsstufe 5:

- Geeignet für fächerübergreifenden Unterricht in den Unterrichtsfächern:
 - o Deutsch,
 - o Englisch,
 - o Geschichte, Gemeinschaftskunde,
 - o Ethik/Religion,
 - o Kunst

 - Projekte zu Themen wie:
 - o „Erinnerungskultur“
 - o „Nationalismus“, „Zweiter Weltkrieg“, „Holocaust“
 - o „Vorurteile abbauen/überwinden“,
 - o „Wertegemeinschaft in der Gesellschaft“,
 - o „Flucht und Vertreibung“, „Migration“,
 - o „Rassismus und Ausgrenzung“,
 - o „Interfaith dialogue“
 - o „Illustrieren von persönlich Erlebten“

 - Geeignet für aufeinander aufbauende Inhalte, z. B. eine Geschichte pro Jahrgangsstufe:
 - o Jahrgangsstufen 5 – 8: Versteck und Kindertransport (Peter, Agnes, Josef, Hannah)
 - o Jahrgangsstufen 8 – 11: Getto und Konzentrationslager (Esther, Judith)
 - o Jahrgangsstufen 9 – 12: Befreiung Konzentrationslager (Alan)
- ⇒ **Multimediales, fächerübergreifendes, projektorientiertes, in Sek I und II aufeinander aufbauendes Arbeiten im Unterricht und Zuhause**

The book has 4 chapters including the following topics:

1. Surviving in hiding with fake papers (stories of Peter and Agnes)
2. Escaping with a Kindertransport (stories of Josef and Hannah)
3. Survival in ghettos and concentration camps (stories of Esther and Judy)
4. Liberation of concentration camp prisoners (Alan)

Deutsch

Es bietet sich an, zunächst (die beiden deutschsprachigen Filme) mit den Interviews der Zeitzeugen gemeinsam mit den SuS zu schauen und diese dann zum Sammeln der ihnen wichtigen Informationen anzuregen. Danach können die SuS Fragen oder Geschichten zu den

Interviews verfassen. Anschließend werden die Geschichten des Buches gelesen und mit den eigenen Aufsätzen/Fragestellungen verglichen.

Die Geschichten von Peter und Agnes eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 - 9.
Die Geschichten von Josef und Hannah eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 – 9.
Die Geschichten von Esther und Judy eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.
Die Geschichte von Alan eignet sich besonders für die Jahrgangsstufen 10 – 12.

English

It is advisable to first watch the five movies with the interviews of the contemporary witnesses together with the pupils, and then encourage the students to collecting the information that is most important to them. Afterwards, the pupils can write questions or stories about the topics of the interviews. Finally, the stories of the book are read and compared with the students' own essays / questions.

The stories of Peter and Agnes are particularly suitable for grades 5 - 9.
The stories of Josef and Hannah are particularly suitable for grades 5 - 9.
The stories of Esther and Judy are particularly suitable for grades 9-12.
Alan's story is particularly suitable for grades 10-12.

Geschichte

Verschiedene Themenkomplexe der Zeit des Nationalsozialismus können exemplarisch anhand der Zeitzeugenaussagen behandelt werden. Die Zeittafeln am Ende jeder Geschichte ordnen das persönliche Erleben in den historischen Kontext ein. Das Glossar am Ende des Buches liefert zusätzliche Hintergrundinformationen.

Anschluss Österreichs:

Die Geschichten von Peter und Josef eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 - 9.

Kindertransport:

Die Geschichten von Josef und Hannah eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 – 9.

Eroberung Polens:

Die Geschichten von Esther und Judy eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.

Eroberung Ungarns:

Die Geschichte von Agnes eignet sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 – 9.

Getto:

Die Geschichte von Esther eignet sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.

Konzentrationslager und Zwangsarbeit:

Die Geschichten von Esther und Judy eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.

Befreiung Konzentrationslager:

Die Geschichte von Alan eignet sich besonders für die Jahrgangsstufen 10 – 12.

American History

WWII – Racism and Segregation:

As an American soldier fighting in WWII and liberating a concentration camp, Alan not only experiences the unbearable cruelty of the Nazi terror. During his time in the Southern part of the US, he experiences racism and segregation.

The story of Alan is particularly suitable for grades 10 – 12.

Religion/Ethik

Handeln über religiöse Unterschiede hinweg:

Peter und Agnes überlebten beide im Versteck/mit gefälschten Papieren, indem sie von katholischen Geistlichen/Institutionen versteckt wurden bzw. ihre Religion in ihrem Pass von “jüdisch” zu “christlich” änderten.

Beide erwähnen in ihren Interviews, dass Menschen aus Nächstenliebe und gemäß den Werten der Bibel gehandelt haben, um sich für ihre jüdischen Mitbürger einzusetzen. Agnes stellt zudem dar, wie es ihr als kleines Kind egal war, ob sie ein jüdisches Mädchen war oder christliche Gebete lernte.

Die Geschichten von Peter und Agnes eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 - 9.

Handeln nach ethischen Werten:

Esther und Judith erleben die Grausamkeiten in Gettos und Konzentrationslagern, sowie Zwangsarbeit, aber beide werden auch Zeugen von kurzen Momenten der Mitmenschlichkeit durch Repräsentanten des Nazi-Regimes: deutsche Soldaten teilen ein Brot mit Esther und weiteren entflohenen KZ-Insassen, eine SS-Aufseherin schreibt einen Brief, damit Judith trotz einer Verletzung während der Zwangsarbeit nicht selektiert wird und rettet sie damit vor dem Tod.

Die Geschichten von Esther und Judith eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.

Kunst

Schülerinnen der Sekundarstufe II haben unter der Anleitung der New Yorker jüdischen Künstlerin Miriam Katin, welche als Kind selbst den Holocaust erlebt und ihre Erfahrungen in einem Comicbuch publiziert hat, die emotionalen Schilderungen der Zeitzeugen in ausdrucksstarke Bilder umgesetzt.

Wie kann man die Grausamkeiten, die Verzweiflung, das Leid, aber auch den Alltag des Nationalsozialismus bildlich umsetzen, so dass Kinder und Jugendliche die Erfahrungen der Holocaust Zeitzeugen nachvollziehen können?

Die Geschichten von Peter und Agnes eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 - 9.

Die Geschichten von Josef und Hannah eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 5 – 9.

Die Geschichten von Esther und Judy eignen sich besonders für die Jahrgangsstufen 9 – 12.

Die Geschichte von Alan eignet sich besonders für die Jahrgangsstufen 10 – 12.